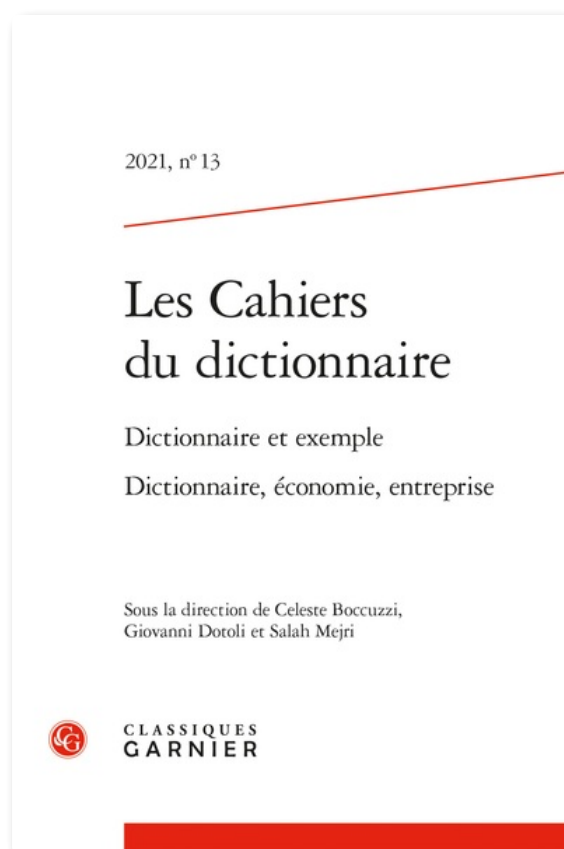




The cultural transfer and the bilingual dictionary

The case of Jacques Prévert's poem "La grasse matinée"

Publication type: Journal article

Journal: [Les Cahiers du dictionnaire](#)

[2021, n° 13. Dictionnaire et exemple Dictionnaire, économie, entreprise](#)

Author: Anwar Mohammed (Sidad)

Abstract: This article studies the role of the bilingual dictionary in the transfer of culture through the Arabic translations of the poem "La grasse matinée" by Jacques Prévert. We would like to answer the question: how useful is the bilingual dictionary in the transfer of culture? The study shows that the bilingual dictionary narrows the gap between the two languages while providing equivalences. However, the translator must adapt them to the context.

Pages: 477 to 492

Journal: [Dictionary Studies](#)

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406127093

ISBN: 978-2-406-12709-3

ISSN: 2262-0419

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-12709-3.p.0477

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 02-16-2022

Periodicity: Annual

Language: French

Keyword: Bilingual dictionary, cultural equivalence, Jacques Prevert, "La grasse matinée"

[Display online](#)